



Am 9. November, dem *Tag des ukrainischen Schrifttums und der Sprache*, laden wir alle interessierten Lehrkräfte herzlich ein zu unserem nächsten Online-Seminar im Rahmen des Projekts *Ukrainisch im Mehrsprachigkeitskontext*:

9 листопада, у День української писемності та мови, запрошуємо всіх зацікавлених учителів на наступний онлайн-семінар у рамках проекту «Українська мова в багатомовному контексті»:

**ПРОГРАМА ДЛЯ НАВЧАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ  
ЯК УСПАДКОВАНОЇ В НІМЕЧЧИНІ: ЧОМУ? ЯКА? ЯК?**

*[Ein Programm für das Unterrichten der ukrainischen Sprache  
als Herkunftssprache in Deutschland: Wozu? Was? Wie?]*

Die Vermittlung der ukrainischen Sprache als Herkunftssprache hat in Deutschland bereits eine längere Tradition. Aktuell stellen sich nun aber ganz neue Herausforderungen: Zum einen gibt es in den Bundesländern und Regionen unterschiedliche Modelle und Möglichkeiten des Unterrichts, und dies bislang hauptsächlich im außerschulischen Bereich. Zum anderen verändert sich der Bedarf an Angeboten mit der großen Zahl ukrainischer Flüchtlinge sowohl quantitativ als auch qualitativ. In dem Seminar geht es um vorliegende Erfahrungen bei der Erstellung von Unterrichtsprogrammen für Ukrainisch, um Modelle mehrsprachiger Bildung und insbesondere das Konzept des Herkunftssprachenunterrichts als Bezugspunkt für eine effektive Gestaltung des Lernprozesses je nach Ziel und Möglichkeiten.

Традиція викладання української мови як успадкованої в Німеччині дуже довга і в сучасних умовах перед нею постали нові виклики. З одного боку, в різних землях українська мова має різний статус і можливості для викладання, з іншого боку, у Німеччину приїхала велика кількість українських дітей-біженців, батьки яких також хочуть, щоб діти вивчали українську мову. На семінарі ми обмінємося досвідом створення програм з української мови як успадкованої, обговоримо концепцію програми з успадкованої мови як орієнтира, який має допомогти організувати більш ефективно процес навчання залежно від мети і можливостей.

**Termin/Час:** 9. 11. 2022, 17.30 – 19.00 Uhr (Berlin online, Sprachen/мови: українська, Deutsch)

**Veranstalter/ організатор:** Institut für Slawistik und Hungarologie, Humboldt Universität zu Berlin;  
Prof. Dr. Anka Bergmann, Ass.Prof. Dr. Oksana Turkevych

Für die **Anmeldung** registrieren Sie sich bitte unter folgendem Link:

**Умови участі:** попередня реєстрація:

<https://docs.google.com/forms/d/1WDg07r5CzIzhAM6rOzBIe08v70gZOIzbHWt2wpeYF0/edit>

oder schreiben eine Nachricht an/ або на імейл: oksana.turkevych[at]hu-berlin.de

**Ziegruppe/ Учасники:** Lehrkräfte für Ukrainisch in Deutschland und Europa sowie Sprachdidaktiker/ вчителі української мови як успадкованої в Німеччині та в інших країнах Європи, фахівці у галузі лінгводидактики.